

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 February 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Девятнадцатая сессия
28 апреля – 9 мая 2014 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного
комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека в соответствии с пунктом 15 b)
приложения к резолюции 5/1 Совета по правам
человека и пунктом 5 приложения
к резолюции 16/21 Совета**

Португалия*Резюме*

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства, и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также в других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Доклад представлен в краткой форме в связи с ограничениями по объему документов. Полный текст приведен в документе, ссылка на который указана. Настоящий доклад не содержит каких-либо мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые приводятся в открытых докладах и заявлениях, изданных УВКПЧ. Доклад соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в решении 17/119. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками. Доклад представлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

GE.14-10975 (R) 030314 040314



* 1 4 1 0 9 7 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств¹

Международные договоры по правам человека²

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицированы/ не присоединилась</i>
<i>Ратификация, присоединение или правопреимство</i>	МКЛРД (1982 год)	ФП-КПП (2013 год)	МКПТМ
	МПЭСКП (1978 год)	КПИ (2009 год)	
	МППП (1978 год)		
	МППП-ФП 2 (1990 год)		
	КЛДЖ (1980 год)		
	КПП (1989 год)		
	КПР (1990 год)		
	ФП-КПР-ВК (2003 год)		
	ФП-КПР-ТД (2003 год)		
	КНИ (только подписание, 2007 год)		
<i>Оговорки, заявления и/или договоренности</i>	ФП-КПР-ВК (заявление, статья 2, 2003 год)		
<i>Процедуры рассмотрения жалоб, расследования и безотлагательные действия³</i>	МКЛРД, статья 14 (2000 год)	ФП-МПЭСКП, статьи 10 и 11 (2013 год)	МППП, статья 41
	МППП-ФП 1 (1983 год)		МКПТМ
	ФП-КЛДЖ, статья 8 (2002 год)	ФП-КПР-ИС (2013 год)	
	КПП, статьи 20, 21 и 22 (1989 год)	ФП-КПИ, статья 6 (2009 год)	
КНИ (только подписание, 2007 год)			

1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) отметило, что в 2012 году Португалия присоединилась к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства⁴.

2. В 2012 году Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) рекомендовал, а в 2013 году Комитет против пыток (КПП) предложил Португалии ратифицировать МКПТМ⁵.

3. В 2012 году КЛРД рекомендовал Португалии ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 МКЛРД⁶.

4. В 2013 году КПП предложил Португалии ратифицировать КНИ⁷.

Другие основные международные договоры

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Действия после</i>	
		<i>обзора</i>	<i>Не ратифицированы</i>
Ратификация, присоединение или правопреемство	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него Римский статут Международного уголовного суда Палермский протокол ⁸ Конвенции о беженцах ⁹ Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним ¹⁰ Основные конвенции МОТ ¹¹ Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования	Конвенции по безгражданству ¹²	

В. Конституционная и законодательная основа

5. КЛРД выразил обеспокоенность по поводу отсутствия ясности в отношении связи между МКЛРД и внутренним законодательством Португалии. Он рекомендовал Португалии придавать особое значение международным договорам о правах человека, включая МКЛРД¹³.

6. В 2010 году Комитет против пыток в порядке последующих мер в связи с его заключительными замечаниями подтвердил свою рекомендацию Португалии включить преступление пытки в качестве отдельного и конкретного преступления в статью 4 Закона 21/2000 от 10 августа 2000 года¹⁴.

С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

Статус национальных правозащитных учреждений¹⁵

<i>Национальное правозащитное учреждение</i>	<i>Статус в предыдущем цикле</i>	<i>Статус в нынешнем цикле¹⁶</i>
Омбудсмен (<i>Provedor de Justiça</i>)	A	A (2012 год)

7. КЛРД отметил, что омбудсмен (*Provedor de Justiça*) занимается в основном жалобами, а не более широким кругом задач, которые должно решать национальное правозащитное учреждение. Он вынес рекомендацию о том, чтобы работа омбудсмана более заметным образом отражала широкий круг мер в дополнение к процедурам рассмотрения жалоб, особенно в том, что касается расовой дискриминации¹⁷.

8. КЛРД приветствовал создание межминистерского органа с целью сокращения отставания в представлении просроченных докладов договорным органам¹⁸ и отметил, что Национальная комиссия по правам человека, созданная в марте 2010 года после универсального периодического обзора Португалии, отвечает за координацию своевременного представления докладов договорным органам¹⁹. Он рекомендовал Португалии изменить характер функций Национальной комиссии по правам человека, занимающейся просроченными докладами договорным органам, с тем чтобы избежать путаницы с национальным правозащитным учреждением²⁰.

9. КПП приветствовал назначение в мае 2013 года омбудсмена в качестве национального превентивного механизма в соответствии с ФП-КПП²¹.

II. Сотрудничество с правозащитными механизмами

A. Сотрудничество с договорными органами²²

1. Положение дел с представлением докладов

<i>Договорный орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный за период с предыдущего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положения дел с представлением докладов</i>
КЛРД	Август 2004 года	2011 год	Март 2012 года	Пятнадцатый–семнадцатый доклады подлежат представлению в 2015 году
КЭСКО	Ноябрь 2000 года	2011 год	–	Четвертый доклад ожидает рассмотрения в 2014 году
КПЧ	Июль 2003 года	2011 год	Октябрь 2012 года	Пятый доклад подлежит представлению в 2018 году
КЛДЖ	Ноябрь 2008 года	2013 год	–	Восьмой и девятый доклады ожидают рассмотрения
КПП	Ноябрь 2007 года	2012 год	Ноябрь 2013 года	Седьмой доклад подлежит представлению в 2017 году
КПР	Октябрь 2001 года	2011 год (по КПР, ФП-КПР-ВК и ФП-КПР-ТД)	–	Третий и четвертый доклады ожидают рассмотрения в январе 2014 года. Первоначальные доклады по ФП-КПР-ВК и ФП-КПР-ТД ожидают рассмотрения в январе 2014 года
КПИ	–	2012 год	–	Первоначальный доклад ожидает рассмотрения

2. Ответы на конкретные запросы договорных органов в отношении последующих мер

Заключительные замечания

<i>Договорный орган</i>	<i>Подлежит представлению</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Год представления ответа</i>
КПЧ	2013 год	Досудебное содержание под стражей; условия в тюрьмах; и бытовое насилие ²³	–
КЛРД	2013 год	Дискриминация в отношении женщин-иммигранток и женщин, принадлежащих к меньшинствам; дискриминация в отношении цыган и рома; нищета и расизм ²⁴	–
КЛДЖ	2010 год	Институционализация учета гендерной проблематики; и дискриминация в отношении женщин в области труда ²⁵	2011 год ²⁶ Последующие меры принимаются ²⁷
КПП	2008 год	Условия в тюрьмах; расследования пыток; и применение электрошокового оружия "ТазерХ26" ²⁸	2007 ²⁹ и 2012 ³⁰ годы
	2014 год	Правовые гарантии для задержанных; расследование случаев пыток и жестокого обращения; и бытовое насилие и неправомерное обращение с рома и представителями других меньшинств ³¹	–

В. Сотрудничество со специальными процедурами³²

	<i>Статус во время предыдущего цикла</i>	<i>Нынешний статус</i>
<i>Постоянно действующее приглашение</i>	Да	Да
<i>Совершенные поездки</i>	Специальный докладчик по вопросу о правах человека и крайней нищете (29–30 октября 1998 года)	Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения (16–20 мая 2011 года)
<i>Согласованные в принципе поездки</i>	–	–
<i>Запрошенные поездки</i>	–	–
<i>Ответы на письма, содержащие утверждения и призывы к незамедлительным действиям</i>	В течение рассматриваемого периода было направлено три сообщения. Правительство ответило на все эти сообщения.	

С. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

10. Португалия предоставляла финансовые средства на деятельность УВКПЧ в 2010, 2011, 2012 и 2013 годах³³.

III. Осуществление международных обязательств в области прав человека

А. Равенство и недискриминация

11. КЛРД приветствовал ряд позитивных изменений и мероприятий, осуществленных Португалией в области борьбы с расовой дискриминацией и поощрения терпимости и разнообразия, в том числе пересмотр статьи 246 Уголовного кодекса, предусматривающей, что лицо, осужденное за дискриминацию (статья 240), может быть временно лишено своего активного и/или пассивного избирательного права³⁴.

12. Осознавая вызовы, связанные с экономическим кризисом, КЛРД в то же время выразил обеспокоенность по поводу возможных негативных последствий сокращения бюджета для учреждений, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека и борьбы с расовой дискриминацией, и для оказания поддержки соответствующим неправительственным организациям. Принимаемые Португалией меры в связи с нынешним финансово-экономическим кризисом не должны вести к росту нищеты или расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов, лиц, относящихся к меньшинствам, и других особенно уязвимых групп населения. Он настоятельно призвал Португалию удвоить усилия по борьбе с расовой дискриминацией, в том числе путем оказания поддержки соответствующим неправительственным организациям³⁵.

13. КЛРД приветствовал экспериментальный проект Верховной комиссии по вопросам иммиграции и межкультурному диалогу, в рамках которого в 25 государственных учреждениях были назначены 28 межкультурных посредников с целью укрепления межкультурного диалога и борьбы с расовыми стереотипами и предрассудками. Он также отметил проводимую Комиссией работу по поддержке и развитию межкультурного диалога³⁶.

14. КЛРД выразил обеспокоенность в связи с ограниченной эффективностью процедуры рассмотрения жалоб на расовую дискриминацию в Комиссии по равенству и борьбе с расовой дискриминацией, компетентном органе, занимающемся вопросами расовой дискриминации в соответствии с Законом № 18/2004, которым в национальное законодательство была инкорпорирована директива Европейского союза, касающаяся расовой дискриминации. С момента ее учреждения Комиссия вынесла незначительное число решений, ряд случаев остался неурегулированным, а обещанного пересмотра ее процедуры, как было указано государством-участником, еще не было проведено. Он рекомендовал Португалии ускорить пересмотр Закона № 18/2004, чтобы гарантировать средства правовой защиты жертвам расовой дискриминации. Он также рекомендовал Португалии предоставить Комиссии дополнительные ресурсы³⁷.

15. Отметив новаторские меры, принимаемые государством – объектом обзора в целях содействия интеграции и предотвращения и устранения расовой

дискриминации в отношении общин, находящихся в менее благоприятном положении, КЛРД в то же время выразил обеспокоенность по поводу распространности расовых стереотипов и предрассудков в отношении иммигрантов, иностранцев и некоторых граждан, включая бразильцев, китайцев, выходцев из стран Африки к югу от Сахары и, особенно, цыган и рома³⁸. Он настоятельно призвал Португалию принять эффективные меры для предотвращения случаев проявления расизма, ксенофобии и нетерпимости и для привлечения к ответственности виновных³⁹. Он также рекомендовал принять специальные меры в отношении уязвимых групп, в том числе цыган, рома и лиц африканского происхождения⁴⁰.

16. В 2012 году Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения (РГЭЛАП) рекомендовала противодействовать расизму и расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения за счет использования комплексного подхода на всех уровнях общества. Конкретные жизненные обстоятельства всех лиц африканского происхождения, живущих в Португалии, включая граждан и мигрантов, должны приниматься во внимание и находить отражение во всеобъемлющей повестке дня деятельности на уровнях законодательства, практических мер и механизмов мониторинга соблюдения принимаемых решений⁴¹.

17. РГЭЛАП рекомендовала принять правовые и институциональные меры по поощрению равенства и противодействию расовой дискриминации, которой подвергаются лица африканского происхождения из числа португальских граждан, и гарантировать, чтобы эти проблемы не рассматривались исключительно как проблемы, касающиеся только мигрантов⁴².

18. РГЭЛАП рекомендовала обеспечить, чтобы права детей африканского происхождения, включая права на образование, гражданство и полное признание со стороны государства, соблюдались и защищались в соответствии с положениями КПП⁴³.

19. КЛРД выразил обеспокоенность по поводу расистских и ксенофобских выступлений представителей ряда экстремистских политических партий и проявлений расизма и нетерпимости в спорте по отношению к представителям этнических меньшинств. Он рекомендовал Португалии осуждать расистские и ксенофобские выступления политиков и поощрять терпимость и разнообразие, в том числе в спорте⁴⁴.

20. КЛДР и Комитет по правам человека (КПЧ) выразили обеспокоенность по поводу сообщений о случаях дискриминационного поведения и проявления расистских стереотипов и предрассудков в отношении лиц иностранного происхождения и других групп со стороны должностных лиц правоохранительных органов⁴⁵. КПЧ настоятельно призвал Португалию принять меры, имеющие целью обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов воздерживались от расистского и дискриминационного поведения, в том числе за счет усиления просветительской деятельности⁴⁶. КЛРД рекомендовал обеспечить, чтобы на учебных занятиях, организуемых для должностных лиц правоохранительных органов, они научились в полной мере уважать и защищать основные права всех лиц без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения⁴⁷.

21. КПЧ выразил озабоченность по поводу того, что, несмотря на значительные меры, принятые государством – объектом обзора, иммигранты, иностранцы и представители этнических меньшинств, включая меньшинство рома, по-прежнему сталкиваются с дискриминацией с точки зрения доступа к жилью,

занятости, образованию, равенству в оплате труда, медицинскому обслуживанию и государственным услугам, а также в том, что касается участия в общественной жизни⁴⁸. КЛРД выразил глубокую обеспокоенность в связи с тем, что цыгане и рома по-прежнему являются наиболее дискриминируемой и наиболее уязвимой группой населения в Португалии. Наряду с проблемой жилища продолжает вызывать обеспокоенность осуществление ими права на образование, здоровье, занятость, доступ к государственной службе и участие в общественной жизни⁴⁹. КПЧ настоятельно рекомендовал Португалии принять меры к тому, чтобы иммигранты, иностранцы и представители этнических меньшинств, включая меньшинство рома, не подвергались дискриминации⁵⁰. КЛРД настоятельно призвал Португалию содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав цыган и рома при уважении их культуры; и обеспечить, чтобы все действия и меры политики, затрагивающие их интересы, разрабатывались, осуществлялись, контролировались и оценивались при их полном участии⁵¹.

22. РГЭЛАП рекомендовала принять специальные меры, включая системы квот, по смягчению и ликвидации неравенства в осуществлении прав человека, испытываемого лицами африканского происхождения в Португалии, с тем чтобы защитить их от дискриминации и позволить им преодолеть структурную дискриминацию и разорвать порочный круг нищеты, недостаточного образования и безработицы⁵².

23. Приветствуя принятие в 2011 году четвертого Национального плана действий по обеспечению равенства мужчин и женщин⁵³, КПЧ в то же время в 2012 году настоятельно призвал Португалию принять меры по устранению структурных трудностей, выявленных в отношении проведения политики гендерного равенства, включая нехватку ресурсов, узкие представления общественности о равенстве и отсутствие политической приверженности⁵⁴.

24. В 2011 году в порядке принятия последующих мер в связи со своими заключительными замечаниями КЛДЖ просил представить информацию об осуществлении ранее сформулированной рекомендации относительно применения процедур учета гендерной проблематики во всех законах, постановлениях и программах всех министерств и институционализации системы консультантов по вопросам гендерного равноправия во всех местных муниципалитетах⁵⁵.

25. КЛРД с озабоченностью отметил, что женщины из числа иммигрантов и женщины, принадлежащие к группам меньшинств, сталкиваются с множественной дискриминацией. Он настоятельно призвал Португалию осуществлять анализ и мониторинг расовой дискриминации в отношении женщин, особенно женщин из числа иммигрантов и женщин, принадлежащих к группам меньшинств⁵⁶.

В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

26. КПП подтвердил свою рекомендацию Португалии вновь рассмотреть вопрос о внесении изменений в статью 243 Уголовного кодекса таким образом, чтобы дискриминация фигурировала в ней в качестве одного из возможных мотивов совершения актов пыток в соответствии со статьей 1 Конвенции⁵⁷.

27. КПЧ призвал Португалию принять меры в целях предупреждения чрезмерного применения силы и случаев жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов и сотрудников сил безопасности. Он про-

сил представить информацию о числе поданных жалоб, проведенных расследованиях, а также о наказаниях, вынесенных в каждом случае⁵⁸.

28. КПП выразил глубокое беспокойство по поводу случаев чрезмерного применения полицией и тюремными служащими электрошокового оружия ("Тазер X26") и рекомендовал ввести ограничения на его применение и обеспечить контроль и надзор за его использованием⁵⁹. КПЧ также выразил беспокойство по поводу применения электрошокового оружия и просил Португалию представить больше информации о его регулировании и использовании⁶⁰.

29. КПЧ выразил озабоченность в связи с физическим насилием и другими видами неправомерного обращения со стороны тюремных охранников в определенных тюрьмах. Он призвал Португалию принять меры по предупреждению физического насилия и других видов неправомерного обращения со стороны тюремных охранников, включая злоупотребление методом обыска заключенных с раздеванием⁶¹.

30. КПП принял к сведению информацию о наличии различных видов подготовки для служащих полиции, но отметил, что Португалия не представила информации о программах подготовки по положениям Конвенции для персонала тюрем, сотрудников иммиграционных властей и других лиц, имеющих отношение к предупреждению пыток. Он рекомендовал углубить и расширить программы подготовки, чтобы обеспечить ознакомление всех должностных лиц с положениями Конвенции, и оценивать результаты и эффективность этих программ⁶².

31. КПП отметил усилия Португалии, имеющие целью увеличить вместимость пенитенциарных учреждений, но выразил озабоченность в связи с тем, что их переполненность составляет 115%. Он отметил, что около 20% задержанных находятся под стражей в ожидании суда, и выразил сожаление по поводу отсутствия информации о средней продолжительности досудебного содержания под стражей. Он рекомендовал наращивать усилия по сокращению переполненности пенитенциарных учреждений, особенно за счет более широкого использования мер, не связанных с лишением свободы, в качестве альтернативы тюремному заключению, избегать длительных сроков предварительного заключения и обеспечивать лицам, находящимся в предварительном заключении, справедливое судебное разбирательство без чрезмерных задержек⁶³. КПЧ также выразил озабоченность по поводу переполненности некоторых тюрем, неадекватных услуг и плохих гигиенических условий, потребления заключенными наркотиков, а также по поводу большого числа заключенных, инфицированных ВИЧ/СПИДом и гепатитом С⁶⁴.

32. КПП выразил озабоченность по поводу большого числа случаев смерти заключенных в местах содержания под стражей, особенно самоубийств, недостаточной вместимости клинических психиатрических отделений для содержания заключенных с серьезными психическими расстройствами, нехватки персонала и отсутствия реабилитационной деятельности в судебно-медицинских психиатрических больницах и использования смиренных средств⁶⁵.

33. Признавая положительные результаты некоторых недавних законодательных поправок, КПП в то же время выразил озабоченность в связи с тем, что в соответствии с законом разрешается в качестве меры дисциплинарного воздействия использовать одиночное заключение на срок до 30 дней, в том числе по отношению к несовершеннолетним в возрасте от 16 до 18 лет, и что может применяться предварительная изоляция на срок до 30 дней, которая, по его мнению, сводится к продолжительному неофициальному наказанию. Он реко-

мендовал никогда не использовать одиночное заключение по отношению к несовершеннолетним или лицам, страдающим психосоциальными расстройствами, и сформулировал другие рекомендации по вопросу о использовании одиночного заключения⁶⁶.

34. КПП приветствовал законодательные и иные меры, направленные на борьбу с бытовым насилием, включая принятие четвертого Национального плана действий по борьбе с бытовым насилием (на 2011–2013 годы), но напомнил о своей озабоченности по поводу этого явления, в том числе по поводу многочисленности случаев, заканчивающихся смертельным исходом⁶⁷. КПЧ выразил озабоченность в связи с тем, что бытовое насилие по-прежнему широко распространено и что жертвы бытового насилия часто не сообщают об этом преступлении из-за бытующих в обществе традиционных взглядов. Он призвал Португалию и впредь принимать меры, в частности в рамках его четвертого Национального плана действий по борьбе с бытовым насилием (2011–2013 годы), с тем чтобы противодействовать и предупреждать случаи бытового насилия и обеспечивать, чтобы жертвы такого насилия имели фактический доступ к механизмам подачи жалоб. Португалии следует обеспечить, чтобы жертвы такого насилия имели доступ к средствам защиты, включая достаточное число приютов, созданных для женщин – жертв насилия, и чтобы акты бытового насилия эффективно расследовались, а виновные привлекались к ответственности⁶⁸.

35. КПЧ выразил озабоченность в связи с тем, что статья 160 Уголовного кодекса содержит слишком широкое определение торговли людьми, которое охватывает и менее тяжкие преступления, что усложняет оценку масштабов уголовного преследования, осуждения и вынесения обвинительных приговоров в отношении лиц, виновных в торговле людьми⁶⁹. Он испытывал озабоченность по поводу того, что Португалия является страной назначения, транзита и страной – источником женщин, мужчин и детей как объектов торговли в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда, и призвал Португалию активизировать усилия по борьбе с торговлей людьми и изменить свои методы сбора и распространения данных, с тем чтобы можно было составить более ясную картину правовых ответных мер⁷⁰. КЛРД и КПП приветствовали принятие второго Национального плана по борьбе с торговлей людьми (2012–2013 годы)⁷¹. КПП отметил крайнюю немногочисленность случаев судебного преследования преступников и призвал принимать дальнейшие меры, направленные, в частности, на решительное обеспечение строгого соблюдения нормативно-правовой базы, касающейся предупреждения торговли людьми и проведения быстрого, тщательного и беспристрастного расследования случаев торговли людьми, судебного преследования и наказания виновных⁷².

С. Отправление правосудия, включая борьбу с безнаказанностью, и верховенство права

36. КЛРД выразил обеспокоенность в связи с тем, что незначительное количество жалоб, касающихся расовой дискриминации, может быть вызвано, в частности, отсутствием доверия к судебной системе из-за долгих и сложных судебных процедур и недостаточной осведомленности о таких средствах правовой защиты. Он рекомендовал распространять информацию о существующем законодательстве в области расовой дискриминации доступным для населения образом, причем в случае необходимости на различных языках, и информировать население, в частности уязвимые группы, обо всех имеющихся средствах правовой защиты⁷³. Он также рекомендовал принять меры, направленные на

значительное повышение доверия населения к судебной системе, сократить по мере возможности сроки судебных процедур и позволить пострадавшим получить доступ к средствам правовой защиты⁷⁴. РГЭЛАП сформулировала аналогичные рекомендации⁷⁵. КПП испытывал озабоченность по поводу сообщений о недоверии пострадавших к судебной системе, что может служить причиной нежелания подавать жалобы⁷⁶.

37. КПП выразил сожаление в связи с отсутствием всеобъемлющих и дезагрегированных данных о жалобах, касающихся применения пыток и жестокого обращения, случаев расследования таких жалоб и случаев преследования совершивших такие деяния должностных лиц в уголовном или дисциплинарном порядке, а также о преступлениях дискриминации, торговли людьми, бытового и сексуального насилия и калечащих операций на женских половых органах. Он призвал Португалию собирать данные, имеющие отношение к мониторингу соблюдения положений КПП в этих областях⁷⁷.

38. КПП выразил сожаление по поводу отсутствия в докладе государства-участника данных о случаях уголовного расследования, судебного преследования и санкциях за совершение преступления пытки и жестокого обращения. Что касается предоставленной информации за период 2008–2010 годов, то он отметил ограниченное число наказаний, вынесенных в дисциплинарном порядке в случаях жестокого обращения со стороны служащих полиции и тюрем, а также большое число случаев прекращения преследования за недоказанностью, несмотря на заявления, документально подтверждаемые наблюдательными органами. Он выразил озабоченность информацией о том, что полное медицинское освидетельствование без слухового и визуального наблюдения со стороны тюремных должностных лиц проводится не всегда и что травмы, зафиксированные при поступлении заключенного в тюрьму или полученные в тюрьме позднее, не регистрируются надлежащим образом. Он сформулировал ряд рекомендаций по этим вопросам⁷⁸.

39. КПП отметил наличие различных внутренних и внешних инспекционных служб полиции и тюремной администрации, уполномоченных проводить дисциплинарное расследование случаев жестокого обращения, и отсутствие ясности, которое может в связи с этим возникать при подаче жалобы. Он также выразил озабоченность по поводу случаев отказа полиции представить доказательства о возбуждении уголовного дела лицам, подавшим такие жалобы. Он рекомендовал создать центральный механизм для получения жалоб на применение пыток и жестокое обращение, доступный всем лицам в местах содержания под стражей, и перечислил ряд связанных с этим гарантий⁷⁹.

40. КПП приветствовал принятие Закона № 104/2009 и создание Комиссии по защите жертв преступлений, которая предоставляет компенсацию и оказывает социальную поддержку и реабилитационную помощь жертвам насильственных преступлений и бытового насилия, не дожидаясь итогов уголовного разбирательства, но выразил сожаление по поводу отсутствия информации о компенсации, предоставленной Комиссией или присужденной судами жертвам пыток или жестокого обращения. Он призвал Португалию выделять достаточные ресурсы на цели эффективного осуществления программ реабилитации жертв пыток и жестокого обращения⁸⁰.

41. Отдавая себе отчет в том, что несоразмерную долю заключенных в пенитенциарных учреждениях составляют иностранцы, КЛРД выразил обеспокоенность по поводу возможной дискриминации в отношении иммигрантов и этнических меньшинств в рамках судебной системы. Он рекомендовал Португалии

принять действенные меры по борьбе с расовой дискриминацией в судебной системе и предоставлять пострадавшим средства правовой защиты⁸¹.

42. КПЧ призвал Португалию обеспечить, чтобы время, проведенное в условиях содержания под стражей для целей установления личности, которое переходит в содержание под стражей в связи с подозрениями в совершении какого-либо преступления, рассматривалось как часть 48-часового срока, в течение которого задержанное лицо должно быть доставлено к судье, и чтобы такой срок не использовался неправомерно для ущемления прав лиц, задержанных в связи с подозрениями в совершении преступления⁸². Он также настоятельно рекомендовал Португалии обеспечить, чтобы задержанные лица обладали эффективным правом на доступ к адвокату с момента взятия их под стражу в полиции; чтобы сотрудники правоохранительных органов соблюдали установленное законом обязательство информировать всех лиц, которые лишены свободы, об их правах; и чтобы лицам, находящимся под стражей в полиции, включая тех лиц, которые содержатся под стражей Судебной полицией, было гарантировано право на уведомление какой-либо третьей стороны о факте их задержания⁸³. КПЧ вынес аналогичные рекомендации⁸⁴.

43. КПЧ выразил озабоченность в связи с тем, что срок досудебного содержания под стражей является чрезмерно продолжительным, причем приблизительно 20% лиц, содержащихся под стражей в досудебном порядке, проводят в предварительном заключении свыше одного года, и что задержанные лица содержатся под стражей в досудебном порядке вместе с осужденными преступниками. Он рекомендовал Португалии принять меры по уменьшению числа лиц, содержащихся под стражей в досудебном порядке, и продолжительности такого содержания под стражей, в том числе посредством принятия мер, направленных на сокращение продолжительности проведения расследований и осуществления правовых процедур и на повышение эффективности работы судов и решение проблемы нехватки кадров. Португалии следует также обеспечивать, чтобы задержанные лица, содержащиеся под стражей в досудебном порядке, содержались отдельно от осужденных преступников⁸⁵. КПЧ вынес аналогичные рекомендации⁸⁶.

44. КПЧ с озабоченностью отметил, что лица, проживающие в стране, не имеют права лично защищать себя в ходе уголовного судопроизводства вследствие требования об обязательном представительстве адвокатом. Португалии следует обеспечить людям возможность пользоваться своим правом на личную защиту согласно пункту 3 d) статьи 14 МПГПП⁸⁷.

D. Свобода выражения мнений и право на участие в общественной и политической жизни

45. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) отметила, что согласно Уголовному кодексу диффамация по-прежнему является уголовным преступлением, наказуемым тюремным заключением сроком до шести месяцев или штрафом с возможностью усиления санкции, в том числе в случаях, когда это правонарушение совершено по отношению к должностному лицу. Она рекомендовала Португалии декриминализировать диффамацию и поместить ее в гражданский кодекс, как это предусмотрено международными стандартами⁸⁸.

46. КПЧ выразил озабоченность в связи с тем, что женщины недопредставлены на руководящих должностях в государственном секторе, а также в законо-

дательных ассамблеях автономных областей Азорские острова и Мадейра. Он настоятельно рекомендовал Португалии расширять представленность женщин на руководящих должностях в государственном секторе, в том числе на дипломатической службе, а также в законодательных ассамблеях автономных областей, если необходимо, за счет принятия надлежащих временных специальных мер⁸⁹.

Е. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

47. В 2011 году в своем докладе КЛДЖ в ответ на его рекомендации Португалия отметила, что, несмотря на то, что Конституция и Трудовой кодекс Португалии ставят вне закона любые формы дискриминации в отношении мужчин и женщин в области труда, некоторая дискриминация на практике по-прежнему сохраняется и что дискриминация, которой подвергаются женщины при найме на работу, в труде, в продвижении карьеры и оплате труда, главным образом обусловлена материнством и тем фактом, что основная ответственность за выполнение семейных обязанностей по-прежнему возложена на женщин⁹⁰.

48. В своем докладе КЛДЖ в ответ на его рекомендации Португалия отметила, что в соответствии с Трудовым кодексом женщины должны получать равную оплату за равный труд или труд равной ценности наравне с мужчинами. Тем не менее гендерный разрыв сохраняется как в размере заработной платы, так и в общем заработке⁹¹ и право на равную оплату за равный труд или труд равной ценности, закрепленное в национальном законодательстве, на практике реализовано не полностью⁹². КПЧ выразил озабоченность по поводу значительного и увеличивающегося разрыва в заработной плате мужчин и женщин. Он настоятельно рекомендовал Португалии гарантировать равную оплату женщин и мужчин за труд равной ценности в соответствии с Трудовым кодексом 2009 года⁹³.

49. В своем докладе КЛДЖ в ответ на его рекомендации Португалия отметила, что, несмотря на тенденцию к снижению доли непостоянных контрактов и сокращению разрыва между мужчинами и женщинами, работающих на таких контрактах, доля женщин, работающих на срочных контрактах, по-прежнему выше, чем доля мужчин, что свидетельствует о том, что женщины в большей степени подвержены более медленному карьерному росту, более низкой оплате труда и большей возможности попасть под сокращение⁹⁴. По мнению Португалии, преобладание срочных контрактов у женщин является следствием дискриминации женщин на рынке труда⁹⁵. КЛДЖ просил Португалию представить дополнительную информацию, касающуюся, в частности, обеспечения соблюдения правовых механизмов по ликвидации сегрегации в области труда; данных о видах и степени различий в оплате труда; и мерах по сокращению и противодействию практике использования срочных контрактов⁹⁶.

50. РГЭЛАП отметила, что около одной трети клиентов Сети центров трудоустройства иммигрантов составляют лица африканского происхождения. Институт трудоустройства и профессиональной подготовки не имеет программ, ориентированных на иностранцев и иммигрантов, если не считать курсы по вопросам гражданства и португальского языка, и не имеет конкретной политики или программ для лиц африканского происхождения⁹⁷.

51. РГЭЛАП сослалась на информацию о том, что мигранты африканского происхождения, особенно мигранты с неурегулированным статусом, сталкива-

ются с трудностями в поисках работы и все чаще заменяются мигрантами с нерегулированным статусом из стран Восточной Европы, поскольку последние не так выделяются и с меньшей вероятностью могут быть замечены властями. Многие мигранты африканского происхождения с урегулированным и нерегулированным статусом хотели бы вернуться в Африку ввиду трудностей, с которыми они сталкиваются в области занятости, но не могут себе этого позволить, поскольку не имеют для этого финансовых ресурсов⁹⁸.

Е. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

52. УВКБ упомянуло о том, что в условиях сложной экономической ситуации в Португалии система социального обеспечения не в состоянии финансировать программы социальной помощи и что это нашло свое отражение в значительных сокращениях социальных пособий. Кризис затронул всех граждан, но больше всего он коснулся наиболее уязвимых слоев населения, включая просителей убежища и беженцев. Экономический спад серьезно сказался на традиционных секторах, обеспечивающих занятость, таких как строительство и ресторанный бизнес. Беженцы являются особенно уязвимыми ввиду их личных жизненных обстоятельств, а также отсутствия семейных или иных источников получения помощи, на которые можно было бы рассчитывать в случае безработицы или иных проблем, сказывающихся на их способности удовлетворять свои основные потребности⁹⁹.

53. В 2013 году в своем перечне вопросов КПП запросил информацию о воздействии экономического кризиса на положение детей и их семей, живущих в нищете, и о мерах, принимаемых к тому, чтобы исключить или смягчить последствия финансового кризиса для детей, живущих в нищете, особенно детей, нуждающихся в специальной защите, включая рома, мигрантов, просителей убежища, несопровождаемых и беспризорных детей¹⁰⁰.

Г. Право на образование

54. ЮНЕСКО рекомендовала Португалии представлять свои доклады периодическим консультативным совещаниям по вопросам, касающимся нормативно-правовых актов Организации¹⁰¹.

55. РГЭЛАП отметила, что дети некоторых иммигрантских групп, в частности африканцы, имеют более низкий уровень образования, чем португальские школьники, и у них меньше шансов продолжить образование. Несмотря на наличие ряда программ, специально предназначенных для содействия социальной интеграции иммигрантов и представителей этнических меньшинств, этот процесс интеграции ориентирован конкретно на недавно прибывших иммигрантов и в меньшей степени касается тех, кто находится в стране дольше¹⁰². Португалия сослалась на изменения в законодательстве и учебных планах по данным вопросам¹⁰³.

56. ЮНЕСКО предложила Португалии наращивать усилия, направленные на обеспечение инклюзивности ее системы образования, особенно для иммигрантов и этнических меньшинств, а также для девочек и женщин. Она также считает, что Португалии следует рекомендовать активизировать деятельность, направленную на улучшение доступа к образованию для детей и школьников, принадлежащих к общинам рома¹⁰⁴.

57. ЮНЕСКО рекомендовала Португалии не ослаблять усилий по ликвидации неграмотности и создать эффективную систему образования и профессиональной подготовки для взрослых¹⁰⁵.

58. ЮНЕСКО рекомендовала включить в школьные учебные планы курсы этики, эстетики и гражданственности, а также воспитания в духе уважения прав человека¹⁰⁶.

Н. Культурные права

59. ЮНЕСКО рекомендовала усилить деятельность по пропаганде культурного наследия с помощью его освещения в школьных учебных планах и университетских программах, с тем чтобы повысить осознание и понимание ценности культурного наследия¹⁰⁷.

И. Инвалиды

60. В своем перечне вопросов КПП просил представить информацию о мерах, принимаемых к тому, чтобы обеспечить инклюзивное образование для детей-инвалидов, в том числе детей, находящихся в специализированных центрах, и о мерах, направленных на обеспечение их защиты от неправомерного обращения¹⁰⁸.

Ж. Меньшинства и коренные народы

61. Хотя Португалия утверждает, что в стране нет групп населения, признаваемых в качестве этнических меньшинств, и что проживающие в Португалии иммигранты признаются не этническими меньшинствами, а иностранцами, КЛРД предложил стране вести сбор статистических данных о демографическом составе населения на основе анонимной и добровольной этнической самоидентификации опрашиваемых лиц¹⁰⁹. РГЭЛАП выразила сожаление по поводу отсутствия данных с разбивкой по этническому происхождению или расовой принадлежности и рекомендовала пересмотреть политику, препятствующую сбору таких данных¹¹⁰.

62. КЛРД приветствовал Стратегию социальной интеграции общин рома, провозглашенную в декабре 2011 года¹¹¹. КЛРД заявил, что при осуществлении этой Стратегии Португалия должна обеспечить улучшение условий жизни этих общин путем расширения их доступа к надлежащему жилью, образованию, здравоохранению, занятости и государственной службе¹¹². КПП также приветствовал эту Стратегию, но выразил озабоченность по поводу сообщений о дискриминации и жестокости в отношении рома и других меньшинств со стороны полиции¹¹³.

63. РГЭЛАП призвала Португалию обеспечить участие лиц африканского происхождения в проектах, которые их затрагивают, в том числе с помощью проведения надлежащих консультационных форумов в целях выяснения их конкретных потребностей¹¹⁴.

К. Мигранты, беженцы и просители убежища

64. КЛРД по достоинству оценил политику, законы и действия Португалии в деле интеграции иммигрантов¹¹⁵.

65. КПП отметил, что число ходатайств о предоставлении убежища возросло со 140 ходатайств в 2009 году до 369 ходатайств в 2013 году¹¹⁶. УВКБ отметило, что в период с 2010 по 2013 год право на убежище было признано в 32% случаев, и значительное большинство просителей убежища получили статус, дающий право на вспомогательную защиту. Оно также упомянуло о том, что число несопровождаемых детей, ходатайствующих о защите, с 2010 года возросло¹¹⁷.

66. УВКБ отметило, что в 2012 году 5-летний крайний срок действия статуса вспомогательной защиты был отменен, что обеспечивает просителям убежища более стабильную степень защиты¹¹⁸.

67. УВКБ отметило определенную необходимость в улучшении процедур рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища и рекомендовало: проводить подготовку и повышать квалификацию персонала иммиграционной службы, судей, адвокатов, НПО и переводчиков; предусмотреть в процедурах механизмы гарантии качества; и улучшить мониторинг на пограничных пунктах, с тем чтобы гарантировать соблюдение прав лиц, которые могут нуждаться в международной защите¹¹⁹.

68. Ввиду роста числа просителей убежища УВКБ рекомендовало повысить пропускную способность системы приема беженцев и своевременно рассматривать ходатайства, с тем чтобы понизить нагрузку, ложащуюся на систему приема беженцев¹²⁰. КПП сформулировал аналогичные замечания и рекомендовал Португалии обеспечить в центрах приема беженцев предоставление надлежащих медицинских услуг, питания, воды и предметов личной гигиены¹²¹.

69. УВКБ коснулось новой политики децентрализации деятельности по интеграции просителей убежища и беженцев и отметило некоторые недостатки в ее осуществлении. Оно рекомендовало: обеспечить подготовку, обучение и консультирование поставщиков услуг и оказывать поддержку опытным партнерам из числа НПО и поощрять их деятельность; выделять достаточные финансовые ресурсы на цели проведения в жизнь политики децентрализации; и внести поправки в Закон о гражданстве в целях облегчения натурализации беженцев и лиц без гражданства¹²².

70. УВКБ отметило, что просители убежища более не имеют бесплатного доступа к первичной и скорой медико-санитарной помощи и что их социальные пособия в 2013 году были сокращены. Оно рекомендовало обеспечить, чтобы просители убежища, лица, пользующиеся статусом вспомогательной защиты, и беженцы имели доступ к основным социальным услугам и чтобы просителям убежища был предоставлен бесплатный доступ к первичной и скорой медико-санитарной помощи¹²³.

71. УВКБ рекомендовало принять и закрепить в национальном законодательстве процедуру определения статуса безгражданства¹²⁴.

Л. Права человека и борьба с терроризмом

72. КПЧ выразил озабоченность в связи с тем, что согласно пункту 4 статьи 143 Уголовно-процессуального кодекса задержанным лицам не разрешается общаться с другими лицами, когда речь идет о терроризме или насильственных

или крайне организованных преступлениях, до тех пор, пока задержанное лицо не будет доставлено в суд. Португалии рекомендовано обеспечить, чтобы порядок содержания под стражей, предписанного прокуратурой согласно этой статье, строго регулировался; чтобы задержанные лица, содержащиеся под стражей согласно данному положению, находились под судебным надзором; и чтобы ограничения в отношении их общения с третьими лицами подлежали строгому судебному контролю¹²⁵.

73. КПП приветствовал уголовное расследование Португалией ее возможной причастности к осуществлению программ чрезвычайной выдачи, но отметил, что государство сообщило о прекращении этого расследованию ввиду недостаточных доказательств. Он рекомендовал Португалии продолжить это расследование, если будет обнаружена дополнительная информация¹²⁶.

Примечания

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratification of instruments listed in the table may be found in the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Portugal from the previous cycle (A/HRC/WG.6/6/PRT/2).

² The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights;
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art. 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.

⁴ UNHCR submission to the UPR on Portugal, p. 1.

⁵ Concluding observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 23, and concluding observations of the Committee against Torture, CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 22.

⁶ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 26.

- ⁷ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 22.
- ⁸ Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- ⁹ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol.
- ¹⁰ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.
- ¹¹ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- ¹² 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- ¹³ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 11.
- ¹⁴ Letter dated 12 May 2010 from CAT to the Permanent Mission of Portugal in Geneva, p. 2. Available from http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CAT/Shared%20Documents/PRT/INT_CAT_FUF_PRT_11794_E.pdf (accessed on 29 January 2014). See also A/HRC/WG.6/6/PRT/2, para. 25, concluding observations of CAT, CAT/C/PRT/CO/4, para. 12, and CAT/C/PRT/CO/4/Add.2, pp. 11–12.
- ¹⁵ According to article 5 of the rules of procedure for the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC) Sub-Committee on Accreditation, the different classifications for accreditation used by the Sub-Committee are: A: Voting Member (fully in compliance with each of the Paris Principles), B: Non-Voting Member (not fully in compliance with each of the Paris Principles or insufficient information provided to make a determination), C: No Status (not in compliance with the Paris Principles).
- ¹⁶ For the list of national human rights institutions with accreditation status granted by the International Coordination Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC), see A/HRC/23/28, annex.
- ¹⁷ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 21.
- ¹⁸ *Ibid.*, para. 5.
- ¹⁹ *Ibid.*, para. 21.
- ²⁰ *Ibid.*, para. 21.
- ²¹ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 6.
- ²² The following abbreviations have been used for this document:
- | | |
|--------------|---|
| CERD | Committee on the Elimination of Racial Discrimination |
| CESCR | Committee on Economic, Social and Cultural Rights |
| HR Committee | Human Rights Committee |

CEDAW	Committee on the Elimination of Discrimination against Women
CAT	Committee against Torture
CRC	Committee on the Rights of the Child
CRPD	Committee on the Rights of Persons with Disabilities

- ²³ Concluding observations of CCPR, CCPR/C/PRT/CO/4, para. 16.
- ²⁴ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 28.
- ²⁵ Concluding observations of CEDAW, CEDAW/C/PRT/CO/7, para. 54.
- ²⁶ Response by Portugal to the recommendations contained in the concluding observations of CEDAW, CEDAW/C/PRT/CO/7/Add.1.
- ²⁷ Letter dated 10 August 2011 from CEDAW to the Permanent Mission of Portugal in Geneva. Available from http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/PRT/INT_CEDAW_FUL_PRT_13612_E.pdf (accessed on 29 January 2014).
- ²⁸ CAT/C/PRT/CO/4, para. 22.
- ²⁹ CAT/C/PRT/CO/4/Add.1. See also letter dated 12 May 2010 from CAT to the Permanent Mission of Portugal in Geneva.
- ³⁰ CAT/C/PRT/CO/4/Add.27
- ³¹ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 24.
- ³² For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.
- ³³ OHCHR, *2010 Annual Report: Activities and Results* (Geneva, OHCHR, 2010), p. 288; OHCHR, *2011 Annual Report: Activities and Results* (Geneva, OHCHR, 2011), p. 175; OHCHR, *2012 Annual Report: Activities and Results* (Geneva, OHCHR, 2012), p. 168; and forthcoming OHCHR Annual report for 2013. All available from: www.ohchr.org/EN/PublicationsResources/Pages/AnnualReportAppeal.aspx (accessed 29 January 2014).
- ³⁴ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 4.
- ³⁵ *Ibid.*, para. 20.
- ³⁶ *Ibid.*, para. 6.
- ³⁷ *Ibid.*, para. 17.
- ³⁸ *Ibid.*, para. 14.
- ³⁹ *Ibid.*, para. 14.
- ⁴⁰ *Ibid.*, para. 13.
- ⁴¹ Report of the Working Group of Experts on People of African Descent on its mission to Portugal, A/HRC/21/60/Add.1, para. 77.
- ⁴² *Ibid.*, para. 77.
- ⁴³ *Ibid.*, para. 77. See also Government response in the appendix thereto, section 10–11.
- ⁴⁴ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 14.
- ⁴⁵ *Ibid.*, para. 15, and CCPR/C/PRT/CO/4, para. 5.
- ⁴⁶ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 5.
- ⁴⁷ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 15.
- ⁴⁸ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 5. See also CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 19.
- ⁴⁹ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 19.
- ⁵⁰ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 5.
- ⁵¹ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 19.
- ⁵² A/HRC/21/60/Add.1, para. 77.
- ⁵³ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 3. See also CEDAW/C/PRT/CO/7/Add.1, para. 4.
- ⁵⁴ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 4.
- ⁵⁵ Letter dated 10 August 2011 from CEDAW to the Permanent Mission of Portugal in Geneva, pp. 1-2. See also CEDAW/C/PRT/CO/7, para. 21.
- ⁵⁶ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 18.
- ⁵⁷ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 7. See also CAT/C/PRT/CO/4, para. 6.
- ⁵⁸ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 10.
- ⁵⁹ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 15. See also letter dated 12 May 2010 from CAT to the Permanent Mission of Portugal in Geneva, p. 2.
- ⁶⁰ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 10.

- ⁶¹ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 11. See also letter dated 12 May 2010 from CAT to the Permanent Mission of Portugal in Geneva, p. 1; and CAT/C/PRT/CO/5-6, para 11.
- ⁶² CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 20.
- ⁶³ Ibid., para 11.
- ⁶⁴ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 11.
- ⁶⁵ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 11.
- ⁶⁶ Ibid., para. 12.
- ⁶⁷ Ibid., para. 17. See also para. 5, and CEDAW/C/PRT/CO/7/Add.1, para. 4.
- ⁶⁸ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 12.
- ⁶⁹ Ibid., para. 13.
- ⁷⁰ Ibid., para. 13.
- ⁷¹ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 5, and CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 19. See also CCPR/C/PRT/CO/4, para. 3, and CEDAW/C/PRT/CO/7/Add.1, para. 4.
- ⁷² CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 19.
- ⁷³ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 12. See also CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 17.
- ⁷⁴ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 12.
- ⁷⁵ A/HRC/21/60/Add.1, para. 77.
- ⁷⁶ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 18.
- ⁷⁷ Ibid., para. 21.
- ⁷⁸ Ibid., para. 9.
- ⁷⁹ Ibid., para. 10.
- ⁸⁰ Ibid., para. 16.
- ⁸¹ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 16.
- ⁸² CCPR/C/PRT/CO/4, para. 7.
- ⁸³ Ibid., para. 8.
- ⁸⁴ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 8.
- ⁸⁵ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 9.
- ⁸⁶ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 11.
- ⁸⁷ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 14.
- ⁸⁸ UNESCO submission to the UPR, pp. 6–7.
- ⁸⁹ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 4.
- ⁹⁰ CEDAW/C/PRT/CO/7/Add.1, para. 33. See also *ibid.*, para. 61.
- ⁹¹ Ibid., paras. 48–49.
- ⁹² Ibid., para. 51. See also CCPR/C/PRT/CO/4, para. 4.
- ⁹³ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 4.
- ⁹⁴ CEDAW/C/PRT/CO/7/Add.1, para. 60.
- ⁹⁵ Ibid., para. 61.
- ⁹⁶ Letter dated 10 August 2011 from CEDAW to the Permanent Mission of Portugal in Geneva, p. 2 (c) (d) and (e). Available from http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CEDAW/Shared%20Documents/PRT/INT_CEDAW_FUL_PRT_13612_E.pdf (accessed on 29 January 2013). See also CEDAW/C/PRT/CO/7, para. 41.
- ⁹⁷ A/HRC/21/60/Add.1, para. 24.
- ⁹⁸ Ibid., para. 25.
- ⁹⁹ UNHCR submission, p. 2.
- ¹⁰⁰ CRC/C/PRT/Q/3-4, para. 2.
- ¹⁰¹ UNESCO submission, p. 6.
- ¹⁰² A/HRC/21/60/Add.1, para. 7.
- ¹⁰³ Ibid., appendix, section 10.
- ¹⁰⁴ UNESCO submission, p. 7.
- ¹⁰⁵ Ibid., p. 7.
- ¹⁰⁶ Ibid., p. 7.
- ¹⁰⁷ Ibid., p. 7.
- ¹⁰⁸ CRC/C/PRT/Q/3-4, para. 5.
- ¹⁰⁹ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 10.
- ¹¹⁰ A/HRC/21/60/Add.1, paras. 22, 77.
- ¹¹¹ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 5. See also CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 19, and CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 18.

- ¹¹² CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 19. See also CCPR/C/PRT/CO/4, para. 5.
¹¹³ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 18.
¹¹⁴ A/HRC/21/60/Add.1, para. 77.
¹¹⁵ CERD/C/PRT/CO/12-14, para. 8.
¹¹⁶ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 14.
¹¹⁷ UNHCR submission, p. 1.
¹¹⁸ Ibid., p. 2.
¹¹⁹ Ibid., p. 4.
¹²⁰ Ibid., p. 5.
¹²¹ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 14.
¹²² UNHCR submission, pp. 5–6.
¹²³ Ibid., pp. 6–7.
¹²⁴ Ibid., p. 7.
¹²⁵ CCPR/C/PRT/CO/4, para. 6.
¹²⁶ CAT/C/PRT/CO/5-6, para. 13.
-